

## UK Features

- : Operates on 12/24V AC/DC
- : Backlit keys (metal / plastic)
- : 99 User codes (0 to 8 digits)
- : 30 sec lockout after 8 invalid codes
- : 2 free tension LEDs (Red & Green)
- : 2 relays (R1: 10A/24V DC /120V AC; R2: 2A/24V AC/DC)
- : Relay in latch (00) or pulsed mode (01 to 99 sec)
- : 2 Pushbuttons to operate relays
- : Power switching regulator for longer product life
- : EEPROM prevents data loss during power failure
- : Peripherals connected via bi-directional CODIX bus
- : Current Consumption Standby: 30 mA
- : Maximum: 130 mA
- : Dustproof and waterproof (IP65)

## FR Caractéristiques

- : Fonctionne sur 12/24V CC/CA
- : Touches rétro-éclairées (métal / plastique)
- : 99 codes Utilisateurs (0 à 8 chiffres)
- : 30 sec. de verrouillage après 8 codes incorrects
- : 2 Led libres de tension (rouge et verte)
- : 2 relais (R1: 10A/24V CC 120V CA ; R2: 2A/24V CC/CA)
- : Relais en mode marche/arrêt (00) ou impulsif (01 à 99 sec.)
- : 2 boutons poussoirs pour actionner les relais
- : Régulateur de tension d'alimentation pour prolonger la durée de vie du produit
- : Mémoire EEPROM sauvegarde les données
- : Périphériques raccordés via le circuit bus CODIX bi-directionnel
- : Consommation au repos: 30 mA
- : Maximum: 130 mA
- : Résistant aux poussières et à l'eau (IP65)

## ITA Caratteristiche

- : Funzionamento a 12/24V c.a./c.c.
- : Tasti retroilluminati (metallo / plastico)
- : 99 codici utente (da 0 a 8 cifre)
- : 30 s di blocco dopo 8 codici errati
- : 2 LED di assenza tensione (rosso e verde)
- : 2 relè (R1: 10A/24V c.c. 120V c.a.; R2: 2A/24V c.a./c.c.)
- : Relè in modalità blocco (00) o a impulsi (da 01 a 99 s)
- : 2 pulsanti per l'azionamento dei relè
- : Regolatore a commutazione di potenza per una maggior durata del prodotto
- : EEPROM per evitare la perdita dei dati
- : Periferiche collegate mediante bus bidirezionale CODIX
- : Consumo di corrente Standby: 30 mA
- : Massimo: 130 mA
- : A tenuta di polvere e stagna (IP65)

## ESP Características

- : Funciona con 12/24V CA/CC
- : Teclas retroiluminadas (metal / plástico)
- : 99 códigos de Usuario (0 a 8 dígitos)
- : Bloqueo de 30 s después de 8 códigos no válidos
- : 2 LED sin tensión (Rojo y Verde)
- : 2 relés (R1: 10A/24V CC, 120V CA; R2: 2A/24V CA/CC)
- : Relé en modo de conmutación o de impulsos (01 a 99s)
- : 2 pulsadores para accionar los relés
- : Regulador de conmutación de la alimentación para una vida del producto más larga
- : La EEPROM evita la pérdida de datos
- : Periféricos conectados a través de un bus CODIX bidireccional
- : Consumo de corriente en Reposo: 30 mA
- : Máximo: 130 mA
- : A prueba de polvo y resistente al agua (IP65)

## D Merkmale

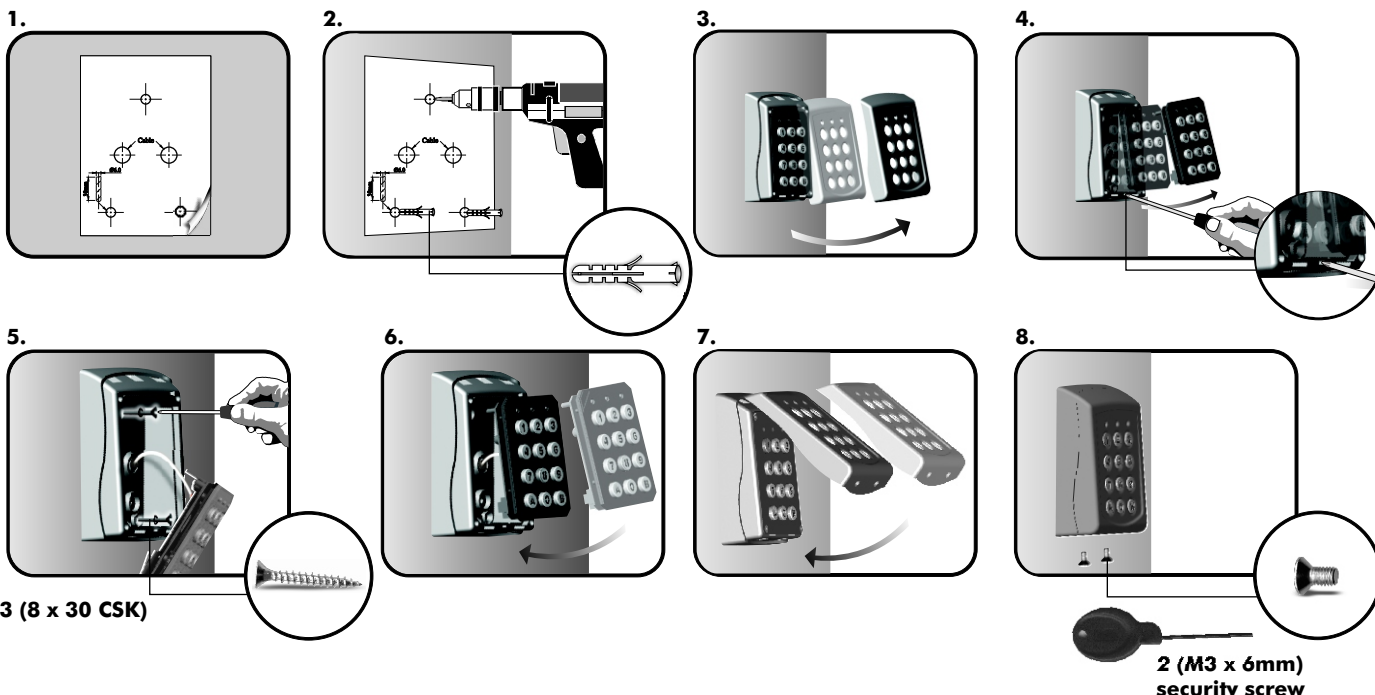
- : Betrieb bei 12/24V AC/DC
- : Tasten mit Hintergrundbeleuchtung (Metall / Plastik)
- : 99 Benutzercodes (0 bis 8 Ziffern)
- : 30 Sek Verriegelung nach 8 ungültigen Codes
- : 2 freie Potentialfreier-LEDs (Rot und Grün)
- : 2 Relais (R1: 10A/24V DC 120V AC; R2: 2A/24V AC/DC)
- : Relais in Latch- (00) oder Impulsmodus (01 to 99 sec)
- : 2 Drucktasten zur Betätigung der Relais
- : Schaltregulator für eine längere Produktlebensdauer
- : EEPROM zur Vermeidung von Datenverlust bei Stromausfall
- : Randgeräte angeschlossen über bidirektionalen CODIX-Bus
- : Stromaufnahme Minimum: 30mA
- : Maximum: 130 mA
- : Staub- und Wassergeschützt (IP65)

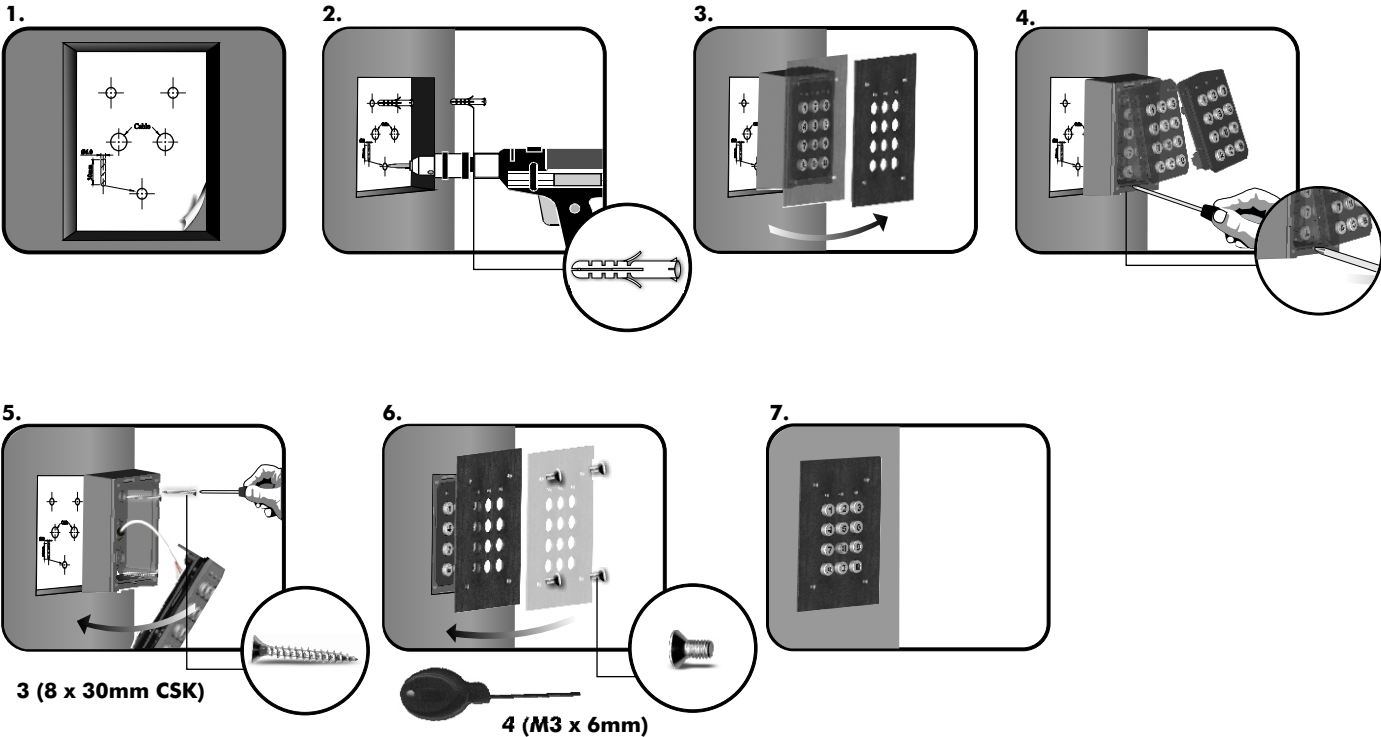
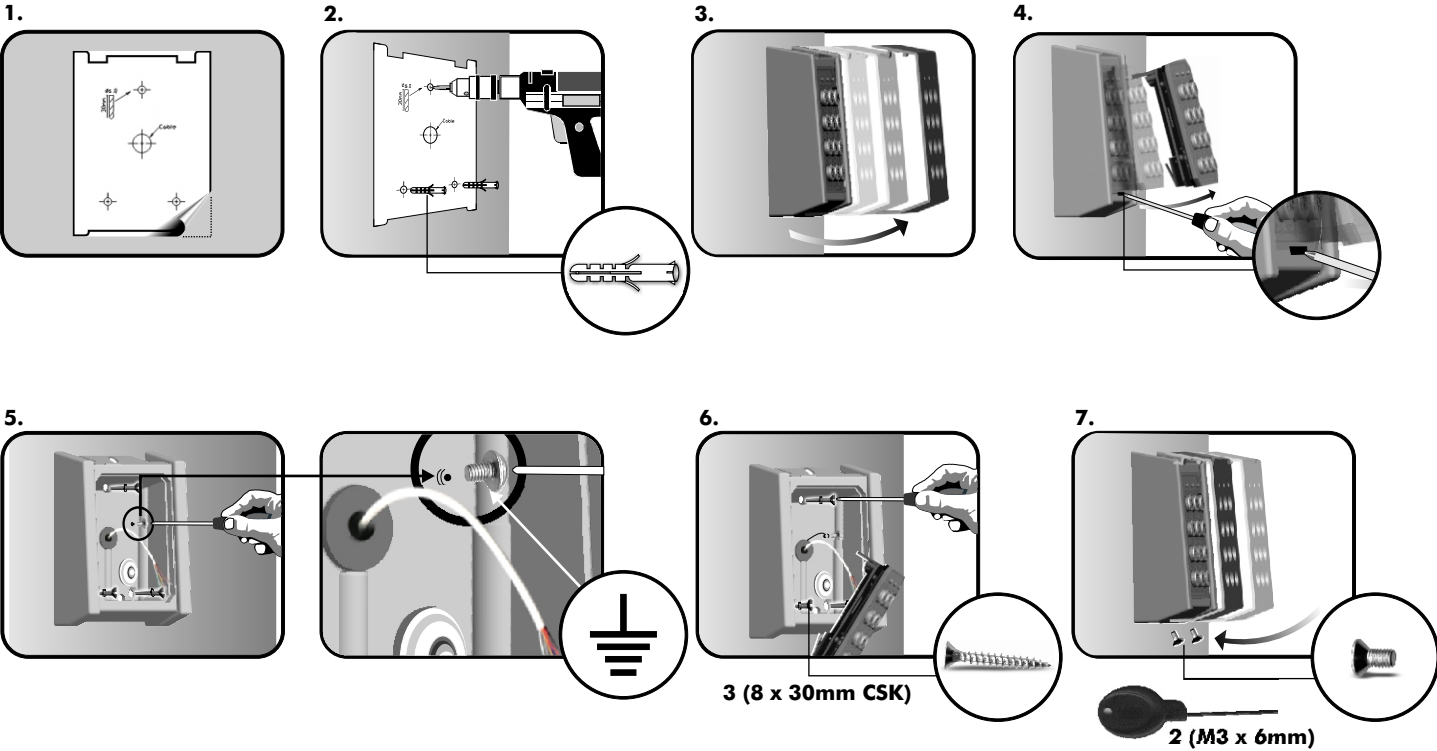
## NL Eigenschappen

- : Voeding 12/24V AC/DC
- : Verlichte toetsen (metaal of plastic)
- : 99 gebruiker codes (0 tot 8 karakters)
- : 30 seconden geblokkeerd na 8 onjuiste pogingen
- : 2 LED's (Rood & Groen)
- : 2 relais (R1/R2/R3/R4: 2A/24V AC/DC)
- : Relais met houd (00) of puls mode (01 tot 99 sec)
- : 2 drukknoppen voor relaissturing
- : Geschakelde voeding voor een langere levensduur
- : EEPROM voorkomt data verlies gedurende spanningsuitval
- : Randapparatuur kan aangesloten worden op de bi-directionele CODIX bus
- : Stroomopname in rust: 30mA
- : Maximaal: 130 mA
- : Stof- en waterdicht (IP65)

## UK Mounting FR Montage ITA Installazione ESP Montaje D Montage NL Montage

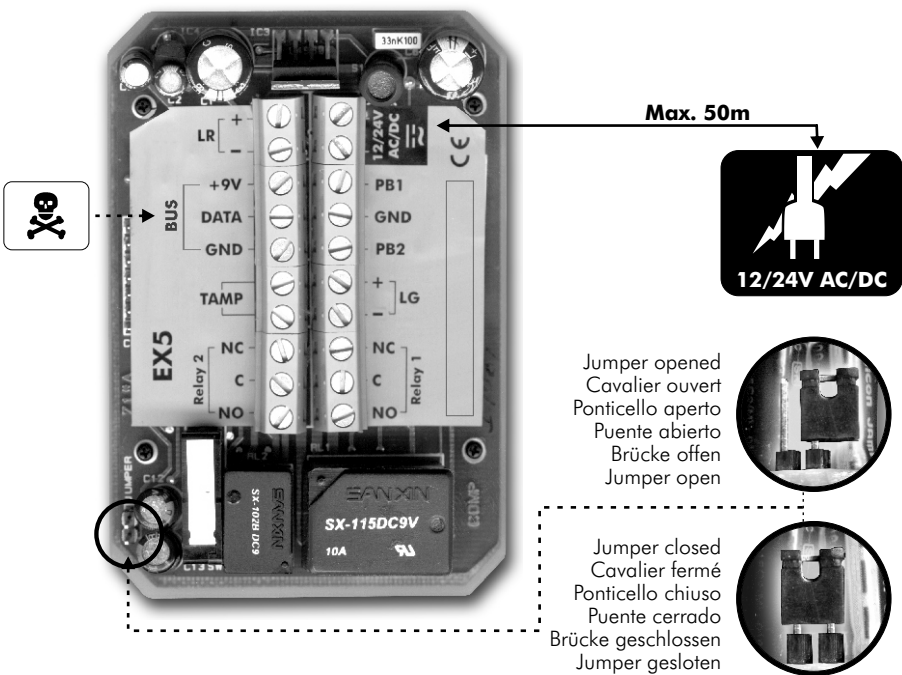
43





EX5

Do not apply any voltage to the CODIX BUS.  
N'appliquer aucune tension au bus CODIX.  
Non applicare alcuna tensione al bus CODIX.  
No aplique ninguna tensión al bus CODIX.  
Keine Spannung auf den CODIX Bus zuführen.  
Sluit geen spanningsbron aan op de CODIX bus.



UK

Connecting strike to relays

FR

Connexion d'une gâche aux relais

ITA

Collegamento innesco ai relè

ESP

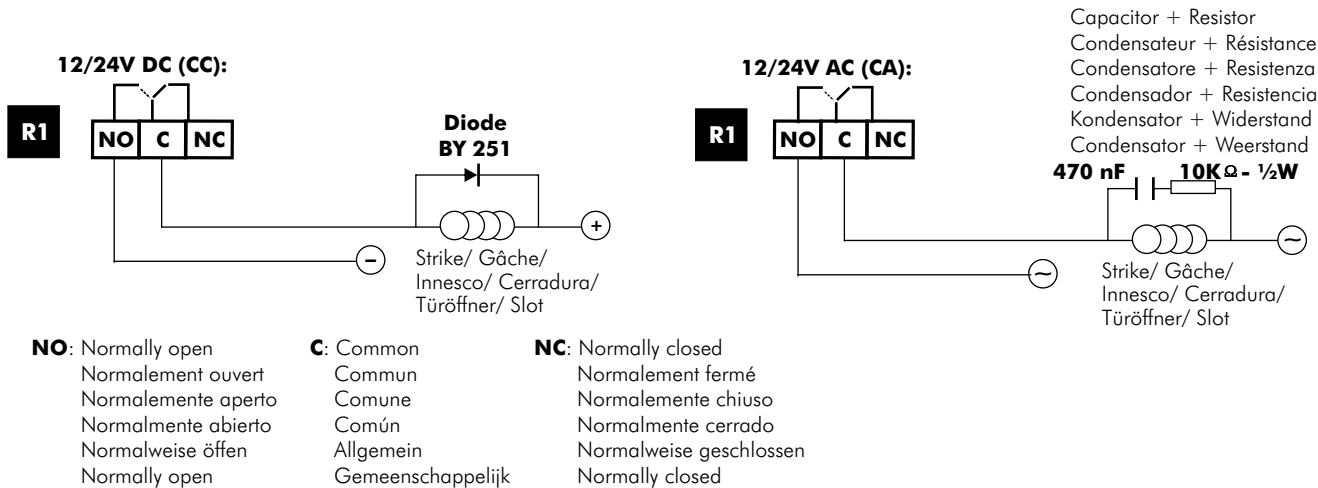
Conexión de una cerradura al relé

D

Türöffner mit Relais verbinden

NL

Aansluiten sloten op de relais



UK

Connecting voltage free LEDs

FR

Connexion des Leds libres de tension

ITA

LEDs collegamento senza tensione

ESP

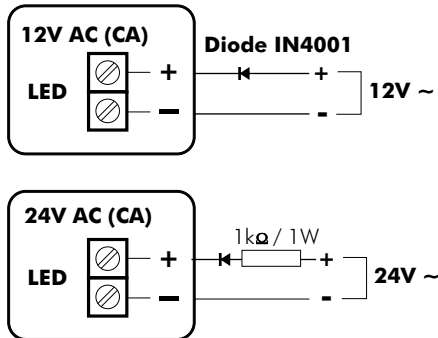
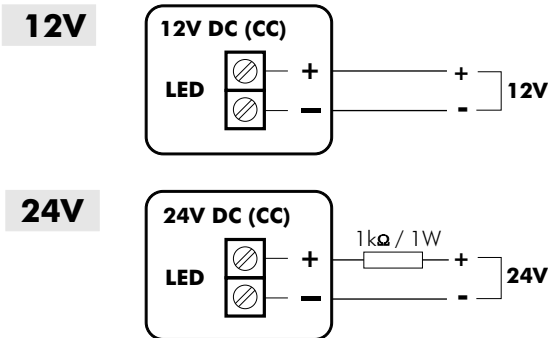
Conexión de los LEDs libres de tensión

D

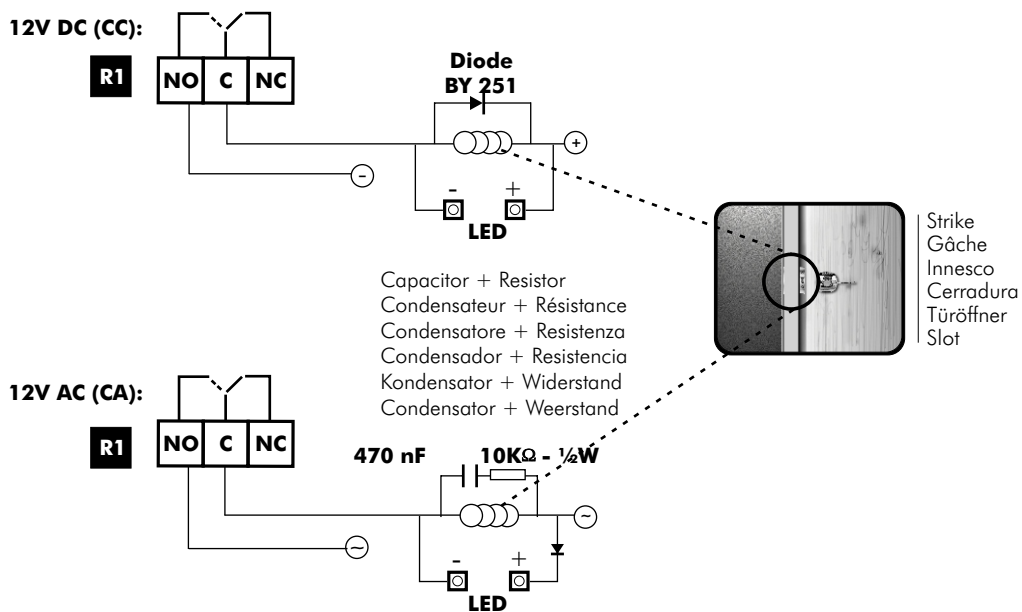
Anschluß spannungsfreier LEDs

NL

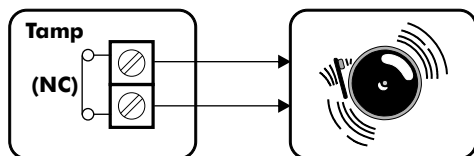
Aansluiten van de LED's



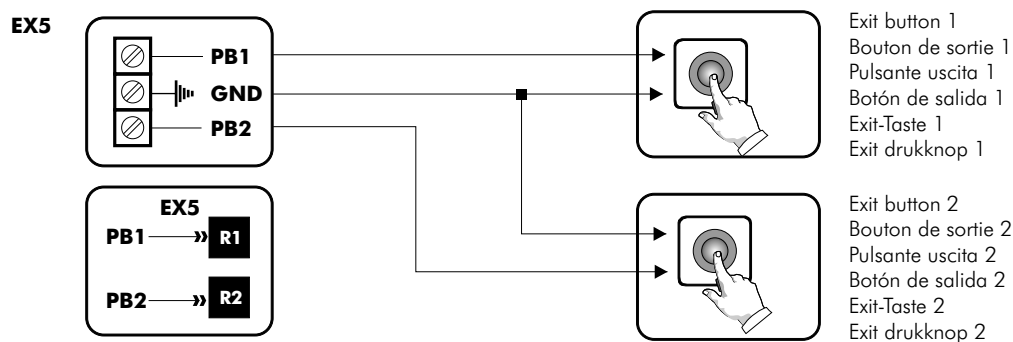
|            |                                         |            |                                                                  |
|------------|-----------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>UK</b>  | <b>Connecting LEDs for relay status</b> | <b>FR</b>  | <b>Connexion des Leds pour indiquer l'état du relais</b>         |
| <b>ITA</b> | <b>LEDs collegamento stato relè</b>     | <b>ESP</b> | <b>Conexión de los LEDs para indicar el estados de los relés</b> |
| <b>D</b>   | <b>Anschluß LEDs für Relaisstatus</b>   | <b>NL</b>  | <b>Aansluiten LED's voor relaisstatus</b>                        |

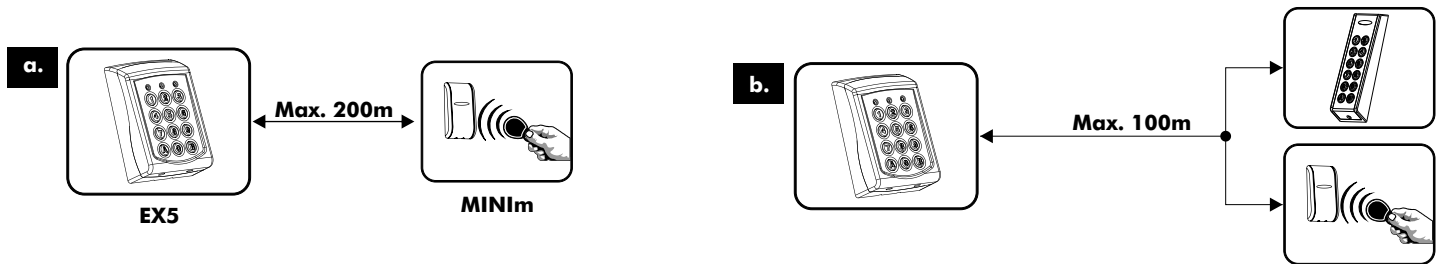
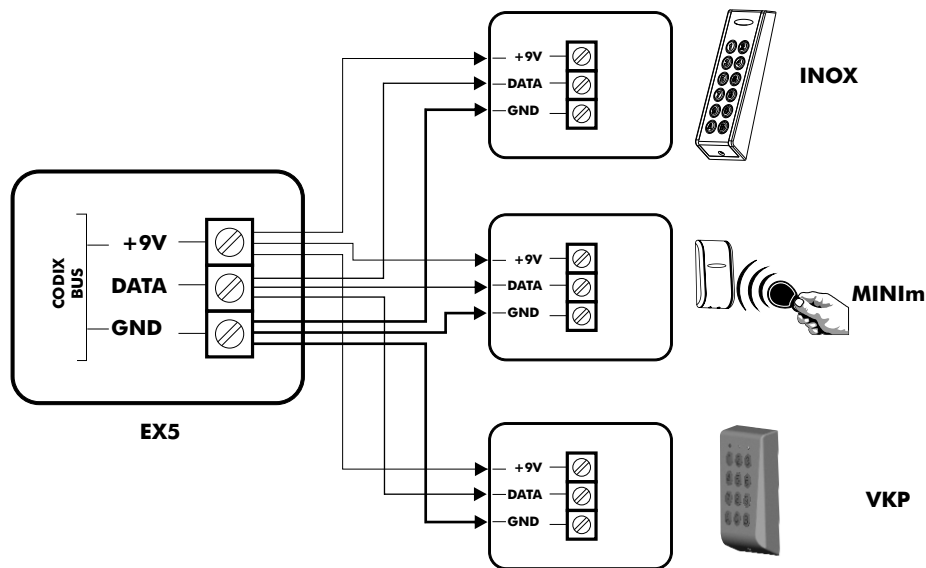


|            |                                                          |            |                                 |
|------------|----------------------------------------------------------|------------|---------------------------------|
| <b>UK</b>  | <b>Tamper switch</b>                                     | <b>FR</b>  | <b>Switch d'autoprotection</b>  |
| <b>ITA</b> | <b>Interruttore antimanomissione</b>                     | <b>ESP</b> | <b>Interruptor antisabotaje</b> |
| <b>D</b>   | <b>Schalter zur Sicherung gegen unerlaubte Eingriffe</b> | <b>NL</b>  | <b>Sabotage schakelaar</b>      |



|            |                        |           |                         |            |                        |
|------------|------------------------|-----------|-------------------------|------------|------------------------|
| <b>UK</b>  | <b>Exit button</b>     | <b>FR</b> | <b>Bouton de sortie</b> | <b>ITA</b> | <b>Pulsante uscita</b> |
| <b>ESP</b> | <b>Botón de salida</b> | <b>D</b>  | <b>Exit-Taste</b>       | <b>NL</b>  | <b>Exit drukknop</b>   |





It is possible to redefine and restore the default setting if the Master code is forgotten.  
 Si le code Maître est oublié, il est possible de reconstituer les réglages par défaut et de les redéfinir.  
 Se il codice Master fosse dimenticato, e' possibile ristabilire i valori di default e ridefinirle.  
 Si se olvida el código Maestro, es posible restaurar los ajustes por defecto y redefinirlo.  
 Wenn Vorlagencode vergessen wurde, ist es möglich, Standardannahmen wieder herzustellen und sie neu zu definieren.  
 Indien de Master code is vergeten is het mogelijk om de standaardinstellingen te laden

- 1.** Disconnect power  
Débranchez l'alimentation  
Staccare l'alimentazione  
Desconecte la alimentación  
Trennen Sie Energie  
Schakel spanning uit

(P 3)
- 2.** Reconnect power  
Rebranchez l'alimentation  
Ricollegare l'alimentazione  
Reconecte la alimentación  
Schließen Sie Energie wieder an  
Schakel spanning in

Beep Beep ... + Yellow LED blinks  
Bip Bip ... + Led jaune clignote  
Beep Beep ... + lampeggio LED giallo  
Bip Bip + Parpadeo del LED Amarillo  
Piepton Piepton ... + Gelbe LED blinkt  
Beep Beep ... + Gele LED knippert
- 3.**

(P 3)

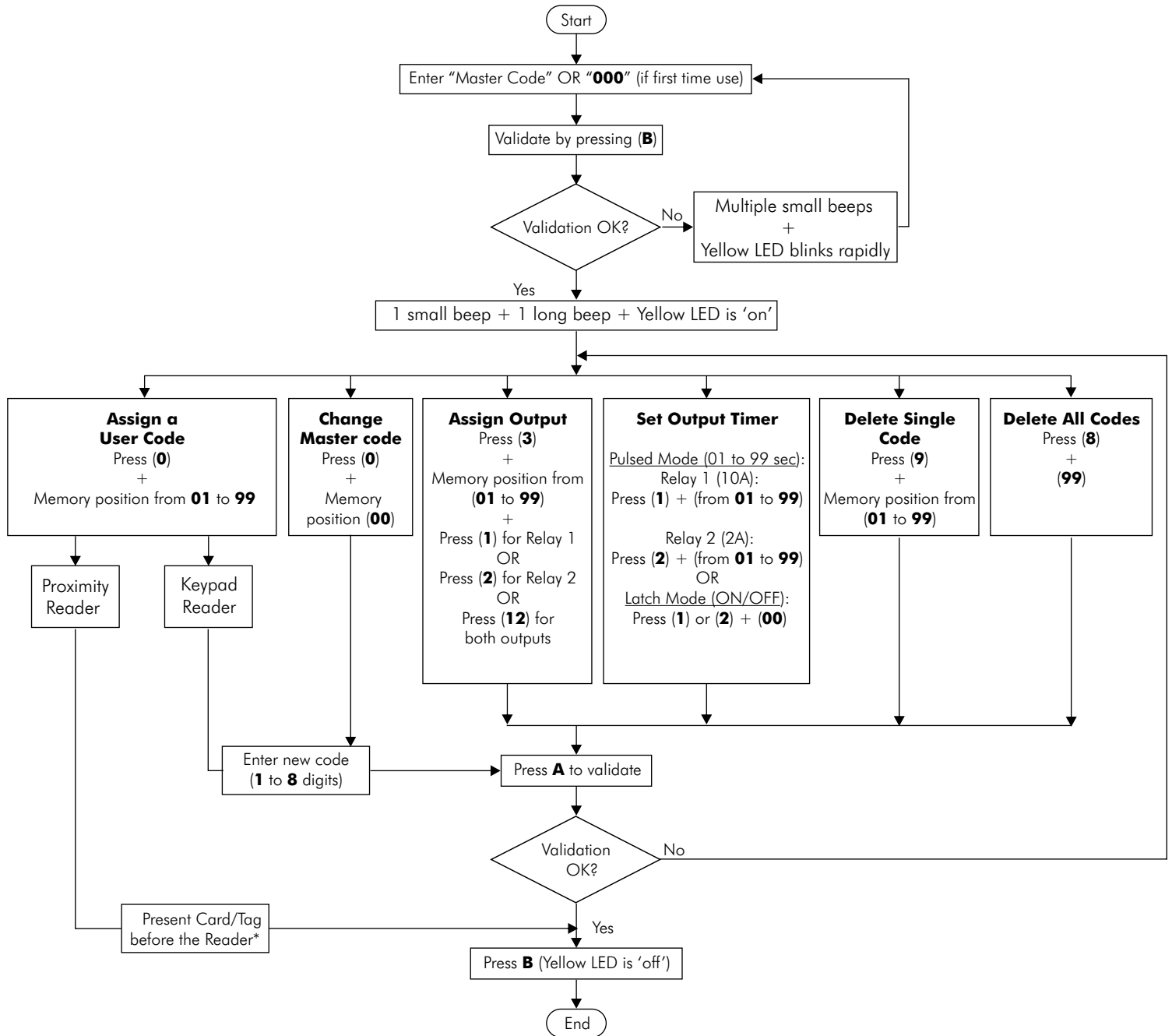
Yellow LED ON + Long beep  
LED jaune ALLUMÉE + Long bip  
LED ON giallo + Beep lungo  
LED amarillo ENCENDIDO + Pitido largo  
Gelbe LED EIN + Longer piepton  
Gele LED AAN + lange piep
- 4.** 000
- 5.** Master code  
Code Maître  
Codice Master  
Código Maestro  
Mastercode  
Master Code

+ A →

Beep Beep  
Bip Bip  
Beep Beep  
Bip Bip  
Piepton Piepton  
Beep Beep
- 6.** B →

Yellow LED OFF  
LED jaune ETEINTE  
LED OFF giallo  
LED amarillo APAGADO  
Gelbe LED AUS  
Gele LED UIT

Ex: 000 + 2578 + A + B


**Notes**

Memory Position for User Code is always 2 digits

\* no need to validate with **A**

**Assign Examples**

Ex. 1: To assign User Code "12345" at Memory Position "5" and Relay 1 (10A) in Latch Mode assuming Master Code = 000

Press **000B** + **0** + **05** + **12345** + **A** + **3** + **05** + **1** + **A** + **1** + **00** + **A** + **B**.

Ex. 2: To assign User Code "6789" at Memory Position "6" and Relay 2 (2A) that activates for 5 seconds assuming Master Code = 000

Press **000B** + **0** + **06** + **6789** + **A** + **3** + **06** + **2** + **A** + **2** + **05** + **A** + **B**.

See: Assign a User code Above

See: Assign Output above

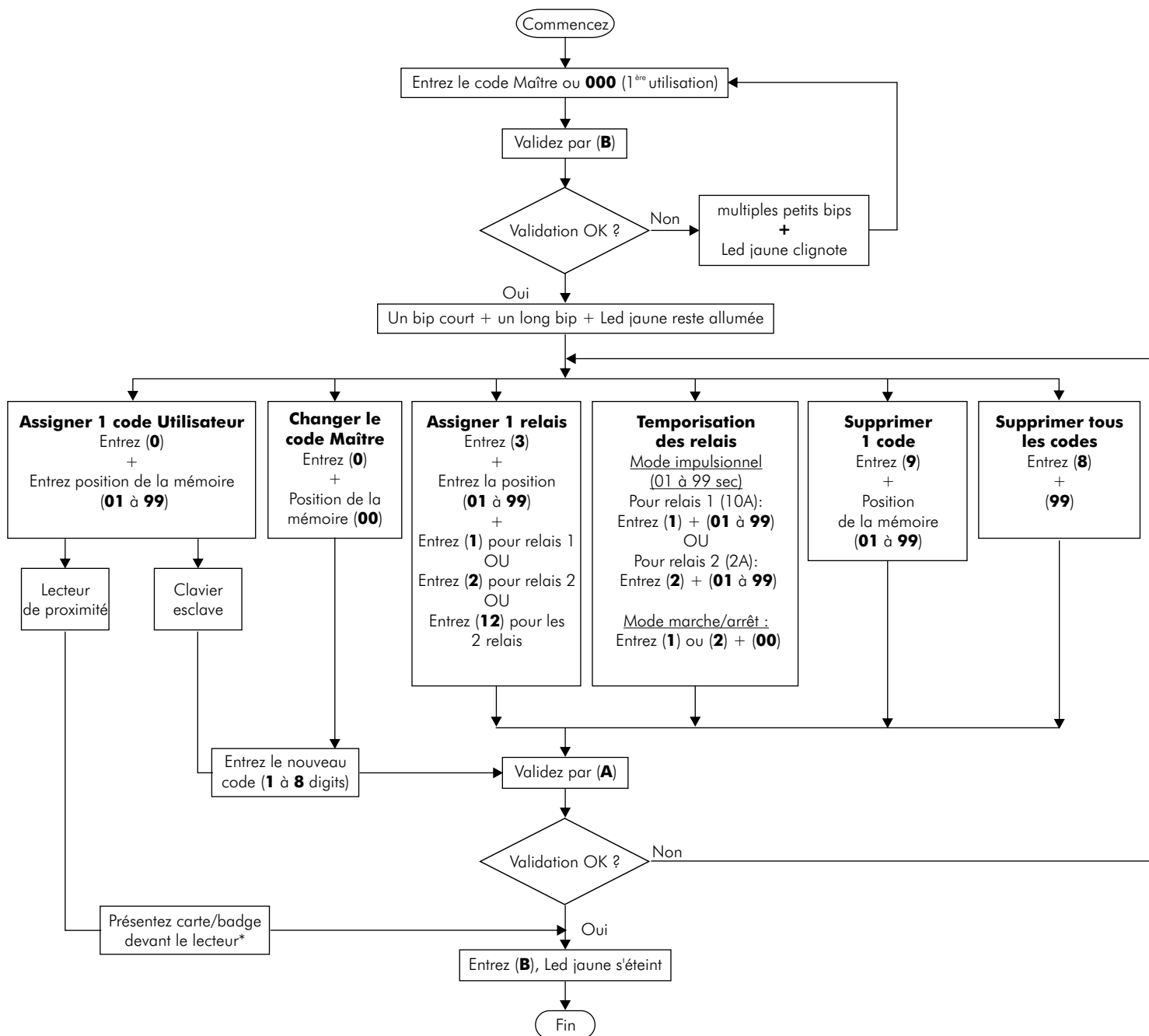
See: Set Output Timer above

**Warranty** : XPR warrants its products to be free from defects in material and workmanship for 24 months from the date of shipment. The product is to be installed in accordance with XPR's instructions and the unit should not be modified or tampered with. XPR does not assume any responsibility for damages arising from misuse of the product. XPR's sole responsibility is limited to the repair or replacement when the product is sent to XPR's facility.



As per the European Directive's 2002 / 95 / EC & 2002 / 96 / EC

This product is in compliance to the restriction of hazardous substance - ROHS under (Directive 2002 / 95 / EC) and this product should not be disposed in the municipal waste stream but should be handed over to any designated collection facilities appointed by the government or the local authorities to enable recovery & recycling as per WEEE (Directive 2002/96/EC). w.e.f 1st july'2006



### Remarques

(01 à 99) : Choisissez la position dans laquelle vous voulez enregistrer le code Utilisateurs (toujours 2 digits).

\* Il n'est pas nécessaire de valider par « A ».

Ex. 1: Pour attribuer le code Utilisateur 12345 dans la position 5 de la mémoire et lui assigner le relais 1 en mode marche/arrêt, Entrez le code Maître ex: **000B + 0 + 05 + 12345 + A + 3 + 05 + 1 + A + 1 + 00 + A + B.**

Ex. 2: Pour attribuer le code Utilisateurs 6789 dans la position 6 de la mémoire et lui assigner le relais 2 en mode impulsionnel 5 secondes, Entrez le code Maître ex: **000B + 0 + 06 + 6789 + A + 3 + 06 + 2 + A + 2 + 05 + A + B.**

Ref : Assignez un code

Ref : Assignez 1 relais

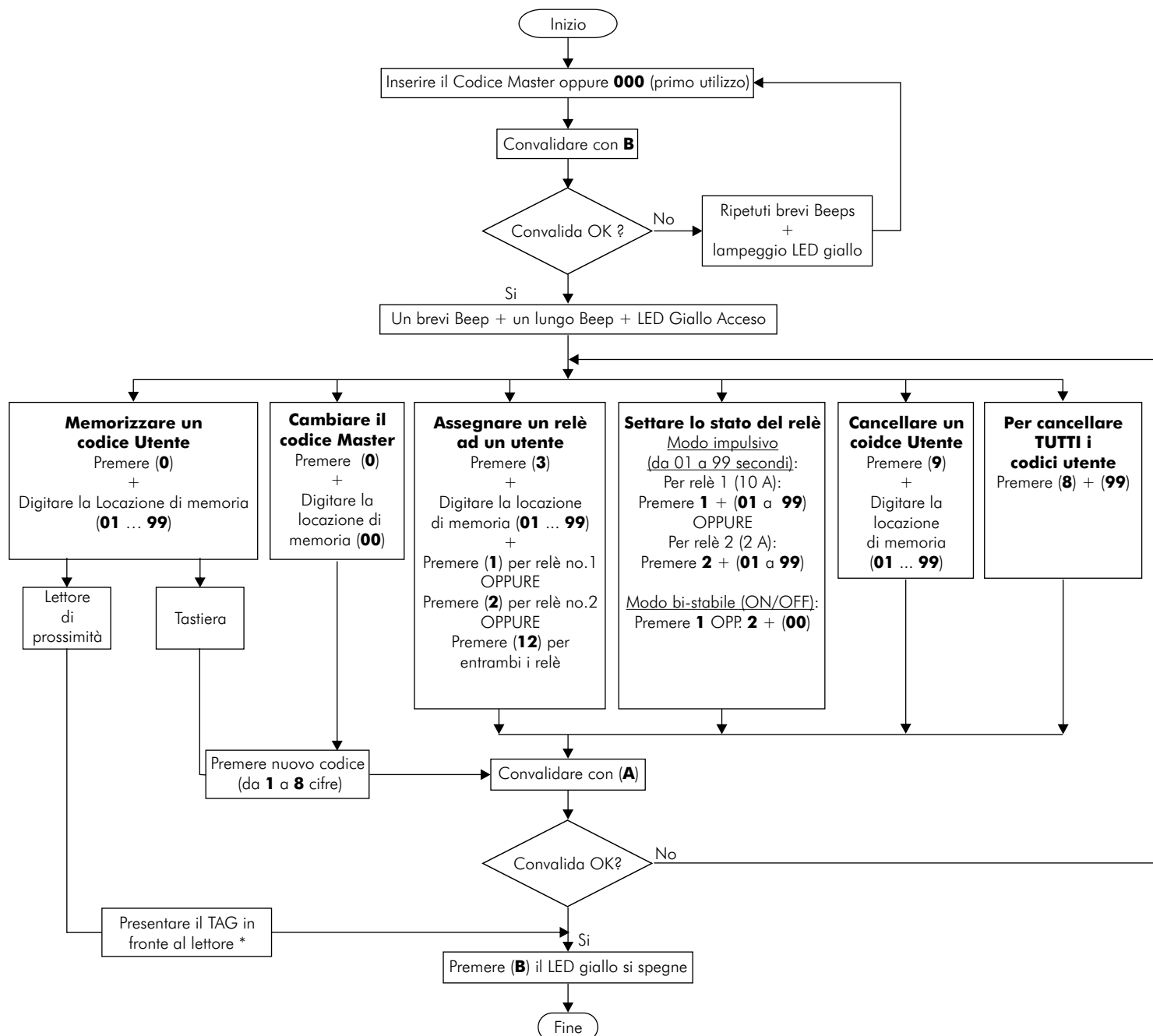
Ref : Temporisation des relais

**Garantie** : XPR garantit ses produits au regard des défauts matériels et ce pendant 24 mois à compter de la date d'expédition. Le produit doit être installé conformément aux instructions de XPR et l'unité ne doit pas être modifiée ou manipulée. XPR n'endosse aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation du produit. La responsabilité de XPR se limite à la réparation ou à son remplacement, le produit ayant été retourné à XPR.



Selon les Directives Européennes 2002/95/EC et 2002/96/EC

ce produit est en conformité avec la norme ROHS pour la restriction des substances dangereuses (Directive 2002/95/EC) et ce produit ne doit pas être déposé avec les ordures municipales mais doit être remis aux organismes gouvernementaux ou municipaux indiqués et désignés à cet effet pour permettre leur récupération et leur réutilisation selon la directive WEEE (Directive 2002/96/CE) w.e.f 1st july 2006

**Notes:**

(da 01 a 99): scegliere la posizione di memoria in cui memorizzare il codice (digitate sempre le due cifre della locazione di memoria)

\* on è necessario convalidare con (A).

Esempio 1: Se si desidera memorizzare un codice utente 12345 la posizione di memoria (5) e assegnare il relè 1 che è nel modo bi-stabile  
Premere codice Master **000B** + **0** + **05** + **12345** + **A** + **3** + **05** + **1** + **A** + **1** + **00** + **A** + **B**.

Esempio 2: Se si desidera memorizzare un codice utente 6789 la posizione di memoria (6) e assegnarlo al relè 2 che attiva per 5 secondi  
Premere codice Master **000B** + **0** + **06** + **6789** + **A** + **3** + **06** + **2** + **A** + **2** + **05** + **A** + **B**.

Memorizzare un codice Utente

Assegnare un relè ad un utente

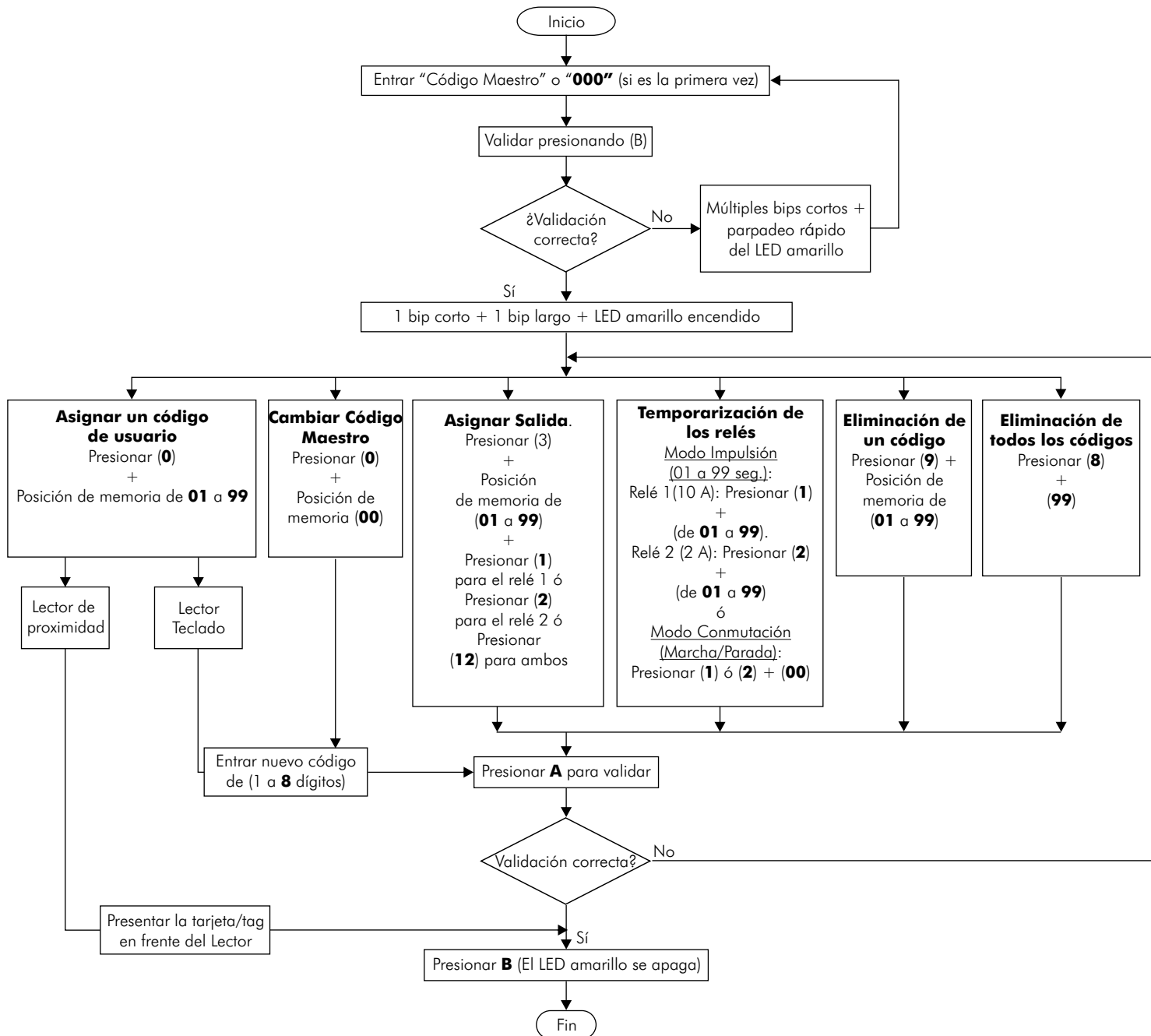
Settare lo stato del relè

**Garanzia** : XPR garantisce che i suoi prodotti sono esenti da difetti dei materiali e di fabbricazione per 24 mesi dalla data di consegna. Il prodotto deve essere installato secondo le istruzioni fornite da XPR e l'unità non deve essere modificata o manomessa. XPR non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo errato del prodotto. La responsabilità di XPR si limita alla riparazione o alla sostituzione del prodotto, previo l'invio di quest'ultimo allo stabilimento XPR.



In conformità alle direttive europee 2002 / 95 / CE e 2002 / 96 / CE

Questo prodotto è in conformità con la restrizione d'utilizzo delle sostanze pericolose - ROHS (Direttiva 2002 / 95 / CE) e questo prodotto non deve essere gettato nella raccolta rifiuti indifferenziata ma deve essere portato alle apposite raccolte rifiuti realizzate dal governo o dalle autorità municipali per permettere il recupero e il riciclo dei materiali come da normativa WEEE (Direttiva 2002/96/CE). w.e.f 1<sup>st</sup> july 2006



#### Notas:

:(01 a 99): elija la posición de memoria en la que quiere guardar el código de Usuario (siempre 2 dígitos)

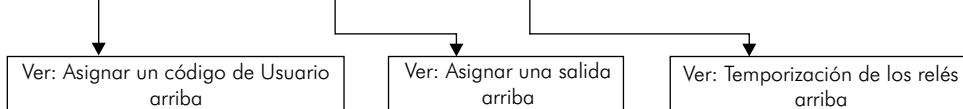
\* No es necesario validar con "A"

Ej. 1: Para asignar el código de Usuario 12345 a la posición de memoria 5 y asignarle el relé 1 en modo marcha/parada. Entrar el código Maestro

ej.: **000B** + **0** + **05** + **12345** + **A** + **3** + **05** + **1** + **A** + **1** + **00** + **A** + **B**.

Ej. 1: Para asignar el código de Usuario 6789 a la posición de memoria 6 y asignarle el relé 2 en modo impulsión de 5 segundos. Entrar el código Maestro

ej.: **000B** + **0** + **06** + **6789** + **A** + **3** + **06** + **2** + **A** + **2** + **05** + **A** + **B**.

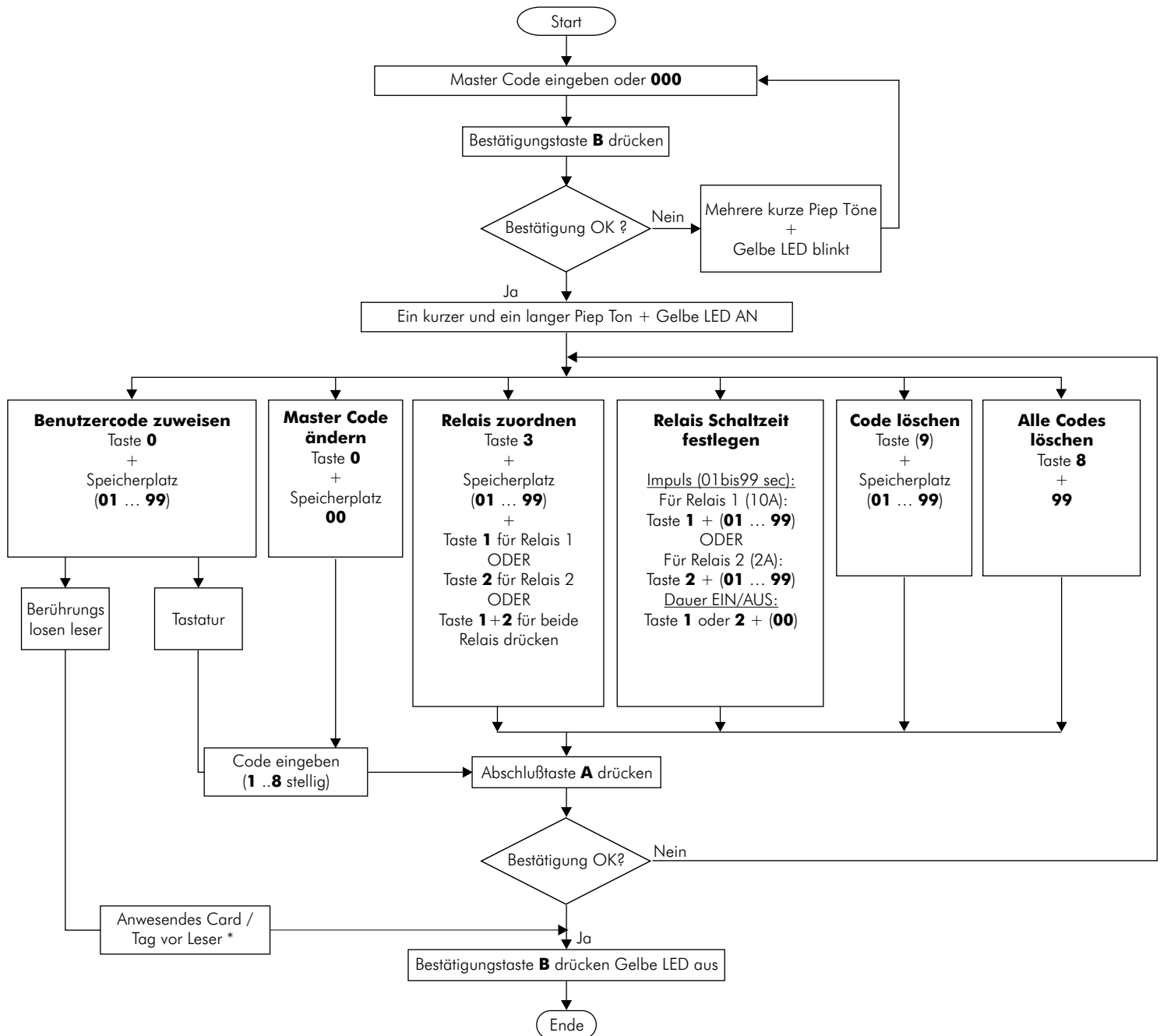


**Garantía** : XPR garantiza que sus productos carecen de defectos de materiales y mano de obra durante 24 meses a partir de la fecha de expedición. El producto debe instalarse de acuerdo con las instrucciones de XPR y no debe modificarse ni manipularse indebidamente la unidad. XPR no asume ninguna responsabilidad por daños surgidos por el mal uso del producto. La única responsabilidad de XPR se limita a la reparación o sustitución, si se envía el producto a las instalaciones de XPR.



A partir de las Directivas Europeas 2002/95/EC y 2002/96/EC

Este producto cumple con la restricción de sustancias peligrosas- bajo ROHS (Directiva 2002/95/EC) y este producto no puede eliminarse en la red municipal de basuras y debe manipularse según las instrucciones del gobierno o autoridades locales para permitir su recuperación y reciclado a partir de WEEE (Directiva 2002/96/EC) w.e.f. 1° de julio de 2006



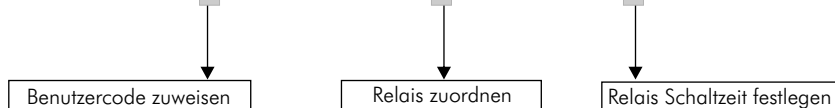
#### Notes:

(01..99) Speicherplätze müssen immer 2-stellig eingegeben werden.

\* Es ist nicht notwendig diesen mit der Taste (A) zu bestätigen

Ex. 1: weisen Sie Benutzercode 12345 an Gedächtnisrelativer Satznummer 5 und Relais 1 zuzuweisen zu, das im Dauer EIN/AUS modus  
Taste Master Code ex. **000B + 0 + 05 + 12345 + A + 3 + 05 + 1 + A + 1 + 00 + A + B**

Ex. 2: Zu Benutzercode 6789 an Gedächtnisrelativer Satznummer 6 und zum Zuweisen von Relais, das für 5 Sekunden aktiviert  
Taste Master Code ex. **000B + 0 + 06 + 6789 + A + 3 + 06 + 2 + A + 2 + 05 + A + B**.

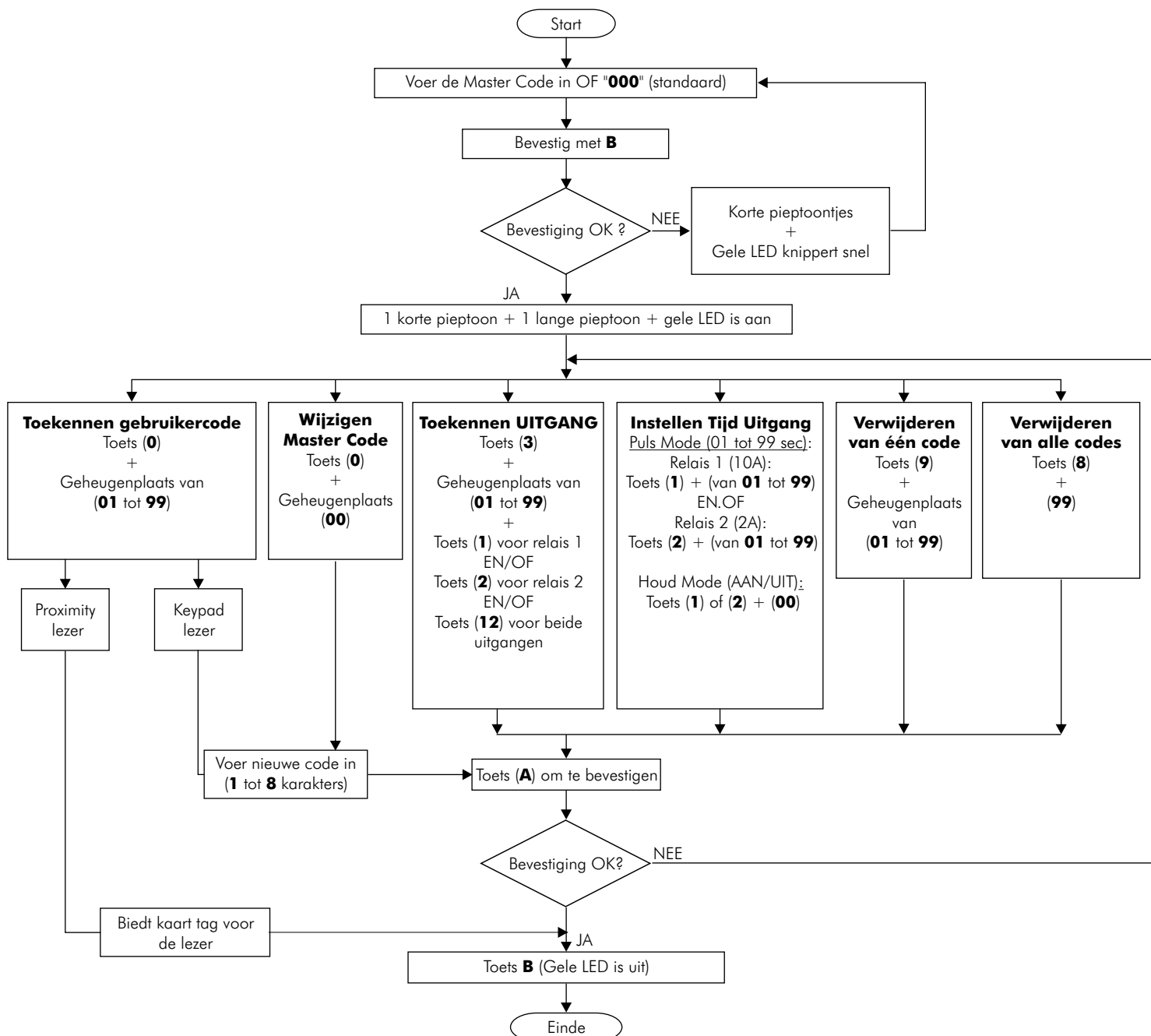


**Garantie:** XPR garantiert für die Dauer von 24 Monaten ab dem Lieferdatum, dass seine Produkte keine Material- und Verarbeitungsfehler aufweisen. Das Produkt ist gemäß den Anweisungen von XPR zu installieren. Änderungen oder andere Eingriffe sind untersagt. XPR übernimmt keine Haftung für Schäden infolge einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts. Die Verantwortung von XPR beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch des Produkts, wenn dieses an die Betriebsstätte von XPR geschickt wurde.



Laut den Europäischen Richtlinien 2002 / 95 / EC & 2002 / 96 / EC

Dieses produkt stimmt mit den restriktionen über gefährliche stoffe überein - ROHS unter der richtlinie 2002 / 95 / EC dieses produkt darf nicht in der allgemeinen abfallverwertung entsorgt werden, sondern ist als sondermüll den von der behörde autorisierten stellen zum zwecke der rückgewinnung und recycling laut WEEE (Richtlinie 2002/96/EC) zu übergeben. w.e.f 1st july 2006

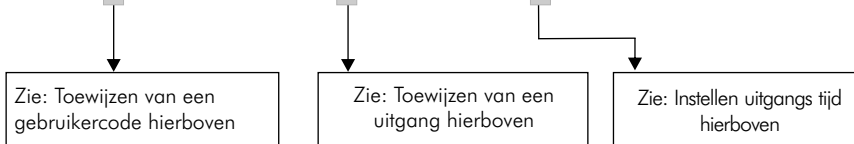


**Opmerking:** Geheugenpositie voor een gebruikercode bestaat altijd uit 2 karakters \* Het is niet nodig om deze te bevestigen met A

Vb.1: Geheugenplaats "12345" programmeren op gebruikerplaats "5" en relais 1 (10A) in Houd Mode gebruikmakend van de master Code .

**000B + 0 + 05 + 12345 + A + 3 + 05 + 1 + A + 1 + 00 + A + B**

Vb. 2: Geheugenplaats "6789" op geheugenplaats "6" en relais 2 (2A) welke geactiveerd wordt voor 5 seconden gebruikmakend van de Master Code. **000B + 0 + 06 + 6789 + A + 3 + 06 + 2 + A + 2 + 05 + A + B**



**Garantievoorwaarden:** XPR garandeert dat de producten vrij zijn van materiaal- en of productiefouten gedurende de tijd van 24 maanden na verzending. Het product dient volgens de gelden normen en installatievoorschriften, opgesteld door XPR, te worden behandeld en gemonteerd. Bij modificatie van het product vervalt per direct de garantie. XPR neemt geen verantwoordelijkheid voor schade voortvloeiende uit onechtgebruik van het product. De verantwoording van XPR beperkt zich tot het repareren en of vervangen van het product mits deze geretourneerd zijn naar XPR.



Volgens de Europese Richtlijnen 2002 / 95 / EC & 2002 / 96 / EC

Dit product is overeenkomstig met het risicobeperkingswezen volgens de richtlijnen 2002 / 95 / EC en dit product mag niet verloren gaan in de gemeentelijke afvalstroom maar zal moeten worden overhandigd aan een aangestelde inzamelvoorziening aangewezen door regering of gemeente voor herstel en recycling volgens (WEEE) (Richtlijn 2002/96/EC). (W.E.F.) 1 juli 2006

